

Gram Stain Kit		1	Kat. no.
Gram Crystal Violet	Bakterinin ayırt edici boyanması için.	1 x 250 mL	212539
Gram Iodine (Stabilize)		1 x 250 mL	
Gram Decolorizer		1 x 250 mL	
Gram Safranin		1 x 250 mL	
Gram Crystal Violet	Mikroorganizmaların, ayırt edici Gram yöntemiyle boyanması için.	4 x 250 mL	212525
		1 x 3,8 L	212526
Gram Iodine (Stabilize)	Mikroorganizmaların, ayırt edici Gram yöntemiyle boyanması için.	4 x 250 mL	212542
		1 x 3,8 L	212543
Gram Decolorizer	Mikroorganizmaların, ayırt edici Gram yöntemiyle boyanması için.	4 x 250 mL	212527
		1 x 3,8 L	212528
Gram Safranin	Mikroorganizmaların, ayırt edici Gram yöntemiyle boyanması için.	4 x 250 mL	212531
		1 x 3,8 L	212532
Gram Basic Fuchsin	Mikroorganizmaların, ayırt edici Gram yöntemiyle boyanması için.	4 x 250 mL	212544
		1 x 3,8 L	212545

KULLANIM AMACI

Gram Boyası Kitleri ve Reaktifleri, ayırt edici Gram yöntemiyle kültürlerden veya örneklerden alınan mikroorganizmaların boyanmasında kullanılır.

ÖZET VE AÇIKLAMA

Gram boyası 1884 yılında Christian Gram tarafından, bakteriyel hücreleri enfeksiyonlu dokulardan ayırmaya çalışırken geliştirilmiştir. Gram'ın gözlemiş olduğu yöntem günümüzde "Gram reaction" (Gram reaksiyonu) olarak bilinmektedir ancak o dönemde tekniğin taksonomik değerinin farkına varılmamıştır.

Gram boyası şu anda intakt, morfolojik olarak benzer nitelikteki bakterilerin, boyanma sonrası hücre rengine dayalı olarak iki gruba ayrıştırılmasında kullanılmaktadır. Bununla birlikte, hücre formu, boyutu ve yapısal ayrıntılar da belirginleştirilir. Bu tür ön bilgiler, mevcut olan organizma tip(ler)ine dair önemli ipuçları vermekte ve onları karakterize edecek ileri teknikleri göstermektedir.

İnorganik iyot, hızla oksidize olduğundan ve mordan¹ olarak etkinliğini kaybettiğinden, Gram Boyası Kiti (Kat. No. 212539), daha stabil bir organik iyot kompleksi olan L-polivinilpirrolidon-iyot sağlayarak, Gram'ın orijinal formülasyonundan farklılık gösterir.

PROSEDÜR İLKELERİ**Gram boyası prosedürü² aşağıdakileri kapsar:**

Kristal viyole renkle sabit bir smear'ın boyanması.

İyodun mordan olarak uygulanması.

Alkol/asetonla birincil boyanın renginin değiştirilmesi; ve safran ve bazik fuşinle birlikte boyanması.

Bu prosedür ile boyanan tüm organizmaların protoplastında (hücre duvarında değil) bir kristal viyole iyot bileşiği oluşur. Boyanın uzaklaştırılmasından sonra bu bileşiği tutan organizmalar gram-pozitif; boyayı tutmayan ve ters boyanan organizmalar gram-negatif olarak adlandırılır.

Hücre duvarının parçalanması veya çıkarılmasından sonra, gram-pozitif hücrelerin (ve gram-negatiflerin) protoplastındaki boya uzaklaştırılabilir ve gram-pozitif özellik kaybolur. Bu nedenle, Gram boyama mekanizması, birincil boyanın uzaklaştırılmasını engelleyerek bir bariyer görevi üstlenen bütün bir hücre duvarının varlığında kullanılabilir.

Genelde hücre duvarı seçici olmayan geçirgendir. Gram boyama prosedürü sırasında gram-pozitif hücre duvarının, boya uzaklaştırıcısındaki alkol ile dehidre olduğu ve geçirgenliğini kaybettiği, böylece birincil boyayı tuttuğu öne sürülmüştür. Ancak, gram-negatif hücrelerin hücre duvarında daha yüksek miktarda yağ bulunmaktadır ve alkol uygulandığında hücre duvarı daha geçirgen hale gelmekte ve bu şekilde birincil boyayı kaybetmektedir.

Gram boyasının moleküler temeli henüz belirlenmemiştir.

REAKTİFLER

1 Litre için Yaklaşık Formül*

Gram Crystal Violet (Gram Kristal Viyole)

BİRİNCİL BOYA

Kristal Viyole	3,0 g
İzopropanol	50,0 mL
Etanol/Metanol	50,0 mL
Distile Su	900,0 mL

Gram Iodine (Gram İyot)

MORDAN

(Gram Seyreltim Sıvısı ve Gram İyodu 100X'ten hazırlanan çalışma çözeltisi)

İyot Kristalleri	3,3 g
Potasyum İyodür	6,6 g
Distile Su	1,0 L

Stabilized Gram Iodine (Stabilize Gram İyot)

MORDAN

Polivinilpirrolidon-İyot Kompleksi	100,0 g
Potasyum İyodür	19,0 g
Distile Su	1,0 L

Gram Decolorizer (Gram Renksizleştirici)

RENKSİZLEŞTİRİCİ

Aseton	250,0 mL
İzopropanol	750,0 mL

Gram Safranin (Gram Safran)

KARŞIT BOYA

Safran O Tozu (saf boya)	4,0 g
Etanol/Metanol	200,0 mL
Distile Su	800,0 mL

Gram Basic Fuchsin (Gram Bazik Fuşin)

KARŞIT BOYA

Bazik Fuşin	0,08 g
Fenol	2,6 g
İzopropil Alkol	4,5 mL
Distile Su	993,0 mL

*Performans kriterlerini karşılamak üzere gereken şekilde ayarlanmış ve/veya desteklenmiştir.

Uyarılar ve Önlemler: *In vitro* Diyagnostik Kullanım içindir.

Zaman içinde, Gram Basic Fuchsin içinde hafif bir çökelti oluşabilir. Ürün performansı etkilenmeyecektir.

BD BBL Gram Crystal Violet (212525, 212526)

Uyarı



H332 Solunması halinde zararlıdır. **H351** Kansere yol açma şüphesi var. **H402** Sucul ortamda zararlıdır. **H412** Sucul ortamda uzun süre kalıcı, zararlı etki.

P201 Kullanmadan önce özel talimatları okuyun. **P202** Bütün önlem ifadeleri okunup anlaşılmadan elleçlemeyin. **P261** Tozunu/dumanını/gazını/sisini/buharını/spreyini solumaktan kaçının. **P271** Sadece dışarıda veya iyi havalandırılan bir alanda kullanın. **P273** Çevreye verilmesinden kaçının. **P280** Koruyucu eldiven/koruyucu kıyafet/göz koruyucu/yüz koruyucu kullanın. **P304+P340** SOLUNDUĞUNDA: Zarar gören kişiyi temiz havaya çıkartın ve kolay biçimde nefes alması için rahat bir pozisyonda tutun. **P308+P313** Maruz kalınma veya etkileşme halinde İSE: Tıbbi yardım/bakım alın. **P312** İyi hissetmiyorsanız, bir ZEHİR DANIŞMA MERKEZİ ile veya bir doktorla irtibata geçin. **P405** Kilit altında saklayın. **P501** İçeriği/kabı ulusal/bölgesel/yerel/uluslararası yönetmeliklere göre atın.

BD BBL Gram Decolorizer (212527, 212528)

Tehlikelidir



H225 Kolay alevlenir sıvı ve buhar. **H319** Ciddi göz tahrişine yol açar. **H336** Rehavete veya baş dönmesine yol açabilir.

P210 Isıdan/kıvılcımdan/alevden/sıcak yüzeylerden uzak tutun. – Sigara içilmez. **P240** Kabı ve alıcı ekipmanı toprağa oturtun/bağlayın. **P241** Patlamaya dayanıklı elektrikli/havalandırma/tutuşturucu malzeme kullanın. **P242** Sadece ateş almayan aletler kullanın. **P243** Statik boşalmaya karşı önleyici tedbirler alın. **P261** Tozunu/dumanını/gazını/sisini/buharını/spreyini solumaktan kaçının. **P264** Elleçlemeden sonra ile iyice yıkayın. **P271** Sadece dışarıda veya iyi havalandırılan bir alanda kullanın. **P280** Koruyucu eldiven/koruyucu kıyafet/göz koruyucu/yüz koruyucu kullanın. **P303+P361+P353** DERİ (veya saç) İLE TEMAS HALİNDE İSE: Kirlenmiş tüm giysilerinizi hemen kaldırın/çıkartın. Cildinizi su/duş ile durulayın. **P304+P340** SOLUNDUĞUNDA: Zarar gören kişiyi temiz havaya çıkartın ve kolay biçimde nefes alması için rahat bir pozisyonda tutun. **P305+P351** GÖZ İLE TEMASI HALİNDE: Su ile birkaç dakika dikkatlice durulayın. **P312** İyi hissetmiyorsanız, bir ZEHİR DANIŞMA MERKEZİ ile veya bir doktorla irtibata geçin. **P337+P313** Göz tahrişi kalıcı ise: Tıbbi yardım/bakım alın. **P338** Kontakt lens, varsa ve çıkarması kolaysa, çıkarın. Sürekli durulayın. **P370+P378** Yangın durumunda: Söndürme için CO₂, köpüklü veya sulu sprey kullanın. **P403+P233** İyi havalandırılmış bir alanda depolayınız. Kabı sıkıca kapalı tutun. **P405** Kilit altında saklayın. **P501** İçeriği/kabı ulusal/bölgesel/yerel/uluslararası yönetmeliklere göre atın.

BD BBL Gram Safranin (212531, 212532)

Uyarı



H226 Alevlenir sıvı ve buhar.

P210 Isıdan/kıvılcımdan/alevden/sıcak yüzeylerden uzak tutun. – Sigara içilmez. **P241** Patlamaya dayanıklı elektrikli/havalandırma/tutuşturucu malzeme kullanın. **P280** Koruyucu eldiven/koruyucu kıyafet/göz koruyucu/yüz koruyucu kullanın. **P240** Kabı ve alıcı ekipmanı toprağa oturtun/bağlayın. **P233** Kabı sıkıca kapalı tutun. **P242** Sadece ateş almayan aletler kullanın. **P243** Statik boşalmaya karşı önleyici tedbirler alın. **P303+P361+P353** DERİ (veya saç) İLE TEMAS HALİNDE İSE: Kirlenmiş tüm giysilerinizi hemen kaldırın/çıkartın. Cildinizi su/duş ile durulayın. **P370+P378** Yangın durumunda: Söndürme için CO₂, köpüklü veya sulu sprey kullanın. **P403+P235** İyi havalandırılmış bir alanda depolayan. Soğuk tutun. **P501** İçeriği/kabı ulusal/bölgesel/yerel/uluslararası yönetmeliklere göre atın.

BD BBL Gram Stain Kit (212539)

Tehlikelidir



H225 Kolay alevlenir sıvı ve buhar. **H226** Alevlenir sıvı ve buhar. **H315** Cilt tahrişine yol açar. **H319** Ciddi göz tahrişine yol açar. **H332** Solunması halinde zararlıdır. **H336** Rehavete veya baş dönmesine yol açabilir. **H351** Kansere yol açma şüphesi var. **H401** Deniz yaşamı için zehirlidir. **H402** Sucul ortamda zararlıdır. **H412** Sucul ortamda uzun süre kalıcı, zararlı etki.

P201 Kullanmadan önce özel talimatları okuyun. **P202** Bütün önlem ifadeleri okunup anlaşılmadan elleçlemeyin. **P210** Isıdan/kıvılcımdan/alevden/sıcak yüzeylerden uzak tutun. – Sigara içilmez. **P233** Kabı sıkıca kapalı tutun. **P240** Kabı ve alıcı ekipmanı toprağa oturtun/bağlayın. **P241** Patlamaya dayanıklı elektrikli/havalandırma/tutuşturucu malzeme kullanın. **P242** Sadece ateş almayan aletler kullanın. **P243** Statik boşalmaya karşı önleyici tedbirler alın. **P261** Tozunu/dumanını/gazını/sisini/buharını/spreyini solumaktan kaçının. **P264** Elleçlemeden sonra ile iyice yıkayın. **P271** Sadece dışarıda veya iyi havalandırılan bir alanda kullanın. **P273** Çevreye verilmesinden kaçının. **P280** Koruyucu eldiven/koruyucu kıyafet/göz koruyucu/yüz koruyucu kullanın. **P302+P352** DERİ İLE TEMAS HALİNDE İSE: Bol sabun ve su ile yıkayın. **P303+P361+P353** DERİ (veya saç) İLE TEMAS HALİNDE İSE: Kirlenmiş tüm giysilerinizi hemen kaldırın/çıkartın. Cildinizi su/duş ile durulayın. **P304+P340** SOLUNDUĞUNDA: Zarar gören kişiyi temiz havaya çıkartın ve kolay biçimde nefes alması için rahat bir pozisyonda tutun. **P305+P351+P338** GÖZ İLE TEMAS HALİNDE: Su ile birkaç dakika dikkatlice durulayın. Takılı ve yapması kolaysa, kontak lensleri çıkartın. Durulamaya devam edin. **P308+P313** Maruz kalınma veya etkileşme halinde İSE: Tıbbi yardım/bakım alın. **P312** İyi hissetmiyorsanız, bir ZEHİR DANIŞMA MERKEZİ ile veya bir doktorla irtibata geçin. **P321** Özel müdahale gerekli (etikete bakın) **P332+P313** Ciltte tahriş söz konusu ise: Tıbbi yardım/müdahale alın. **P337+P313** Göz tahriş kalıcı ise: Tıbbi yardım/bakım alın. **P362+P364** Kirlenmiş giysilerinizi çıkarın ve yeniden kullanmadan önce yıkayın. **P370+P378** Yangın durumunda: Söndürme için CO₂, köpüklü veya sulu sprey kullanın. **P403+P235** İyi havalandırılmış bir alanda depolayınız. Kabı sıkıca kapalı tutun. **P403+P235** İyi havalandırılmış bir alanda depolayan. Soğuk tutun. **P405** Kilit altında saklayın. **P501** İçeriği/kabı ulusal/bölgesel/yerel/uluslararası yönetmeliklere göre atın.

BD BBL Gram Iodine (Stabilized) (212542, 212543)

Uyarı



H315 Cilt tahrişine yol açar. **H319** Ciddi göz tahrişine yol açar. **H401** Deniz yaşamı için zehirlidir.

P264 Elleçlemeden sonra ile iyice yıkayın. **P280** Koruyucu eldiven/koruyucu kıyafet/göz koruyucu/yüz koruyucu kullanın. **P305+P351+P338** GÖZ İLE TEMAS HALİNDE: Su ile birkaç dakika dikkatlice durulayın. Takılı ve yapması kolaysa, kontak lensleri çıkartın. Durulamaya devam edin. **P321** Özel müdahale gerekli (etikete bakın) **P332+P313** Ciltte tahriş söz konusu ise: Tıbbi yardım/müdahale alın. **P337+P313** Göz tahriş kalıcı ise: Tıbbi yardım/bakım alın. **P350** Bol sabun ve su ile iyice yıkayın. **P362+P364** Kirlenmiş giysilerinizi çıkarın ve yeniden kullanmadan önce yıkayın. **P501** İçeriği/kabı ulusal/bölgesel/yerel/uluslararası yönetmeliklere göre atın.

Saklama: Alındıktan sonra 15–30 °C arasında saklayın. Son kullanma tarihi, belirtildiği şekilde saklanan, açılmamış şişelerdeki ürünler için geçerlidir. Kullanıma hazır olana kadar açmayın.

Geleneksel Gram İyot çalışma çözeltisini hazırladıktan sonraki 3 ay içinde veya (eğer daha önce geliyorsa) Son Kullanma Tarihine kadar kullanın.

Ürünün Bozulması: Çözeltide yeterli oranda iyot bulunmuyorsa, stabilize olmayan Gram İyot sulandırıldığında Gram boyasında değişkenliğe sebep olabilir. İyot çözeltisinin, uygun mordan etkinliği gösterebilmesi için, yüksek miktarda havaya, ışıığa ve ısıya maruz kalmasını önleyin.

ÖRNEK TOPLAMA VE HAZIRLAMA

Test örneğini, ince ve tekdüze bir smear verecek şekilde temiz bir cam lama yerleştirin. Uygun yoğunluk elde etmek için kolonileri 18–24 s'lik kültürden tuz çözeltisine emülsife edin.

Smearı açık havada kurumaya bırakın.

Aşağıdaki teknikleri kullanarak, smearı lama sabitleyin:

1. Lamı düşük şiddetli bir alevden 2–3 kez geçirerek ısıyla sabitleyin. Lamı, boyamadan önce, oda sıcaklığına soğutun.
NOT: Lamı fazla ısıtmayın, aşırı ısınma atipik boyamaya yol açabilir.
2. Mutlak metanolle 1–2 dk yıkadıktan sonra lamı metanolle sabitleyin ve boyama öncesi musluk suyuyla durulayın.³
NOT: Uygun sabitleme için, mutlak metanolü ışık geçirmeyen vidalı bir kapaklı şişede saklayın ve iki haftada bir çalışma kaynağını doldurun.

PROSEDÜR

Reaktif Hazırlanması

2,5 mL ampul Gram Iodine 100 X'i 250 mL Gram Seyrelticiye veya 40 mL flakon Gram Iodine 100X'i 3,8 L'lik Gram Seyrelticiye ekleyerek geleneksel Gram İyot çalışma standardını hazırlayın ve iyice karıştırın.

Sağlanan malzemeler : Gram Crystal Violet, Gram Iodine veya Stabilize Gram Iodine, Gram Decolorizer ile Gram Safranin veya Gram Basic Fuchsin.

Gerekli fakat sağlanmamış malzemeler: Mikroskop lamaları, bunsen beki veya metanol, bakteriyolojik spiral, swablar, kurutma kağıdı, yağ imersiyon lensli mikroskop ve Gram lamı.

Test Prosedürü:

1. Sabit smearı birincil boyayla (Gram Crystal Violet) yıkayın ve 1 dakika boyunca boyayın.
2. Birincil boyayı, soğuk musluk suyuyla yavaşça çıkarın.
3. Lamı mordanla (Gram Iodine veya Stabilize Gram Iodine) yıkayın ve 1 dk boyunca lamda tutun.
4. Mordanı, musluk suyuyla yavaşça çıkarın.
5. Lamdan akan çözücü renksiz hale gelene kadar (3–60 sn) renksizleştirin (Gram Decolorizer).
6. Lamı soğuk musluk suyuyla yavaşça yıkayın.
7. Lamı birleşik boyayla yıkayın (Gram Safranin veya Gram Basic Fuchsin) ve 30–60 sn boyunca boyayın.
8. Lamı soğuk musluk suyuyla yıkayın.
9. Kurutma kağıdıyla veya kurutma havlusuyla kurulayın ya da açık havada kurumaya bırakın.
10. Yağ imersiyon lensi altında smearı inceleyin.

Kullanıcı Tarafından Kalite Kontrolü

Gerekli kalite kontrolleri ilgili yerel, resmi ve/veya federal düzenlemeler veya akreditasyon gerekliliklerine veya laboratuvarınızın standart Kalite Kontrol prosedürlerine uygun olarak gerçekleştirilmelidir. Kullanıcının, uygun Kalite Kontrol uygulamaları için ilgili CLSI yönergelerine ve CLIA düzenlemelerine uyması önerilir.

BBL Gram Slide (Kat. No. 231401) veya 18–24 s inkübe edilen bilinen bir gram pozitif ve gram negatif mikroorganizma kullanarak kontrolleri gerçekleştirin. Aşağıdaki test suşları önerilmektedir:

Organizma	ATCC	Beklenen Sonuçlar
<i>Staphylococcus aureus</i>	25923	gram pozitif koklar
<i>Escherichia coli</i>	25922	gram negatif çubuklar

PROSEDÜRÜN KISITLI OLDUĞU ALANLAR

Gram boyası yalnızca birincil tanımlayıcı bilgi sunar ve kültürel çalışmaların yerine kullanılamaz. Gram boyası sonuçları, doğrudan antijen testleri ve besiyer kültürü gibi ilave prosedürlerle doğrulanmalıdır.

Antibakteriyel ilaçlarla önceden tedavi işlemi, bir örnekteki gram pozitif organizmaların gram negatif gözükmesine yol açabilir.

En iyi sonuçları elde etmek için 18–24 s'lik bir kültür kullanılması önerilmektedir; aksi takdirde çoğu boyada yeni hücreler eski hücrelere oranla daha fazla afiniteye sahip olur. Bu durum özellikle spor oluşturan organizmalar için geçerlidir; bu organizmalar yeni kültürlerde incelendiklerinde gram pozitifken, daha sonra gram değişken veya gram negatif olmaktadır.

Gram boya reaksiyonu bakteri hücre duvarının veya protoplastının fiziksel olarak parçalanmasından etkilenir. Gram-pozitif bakterilerin hücre duvarları, boya bileşiminin sitoplazmadan geçmesini engelleyen bir bariyer rolü üstlenir. Gram-negatif bakterilerin hücre duvarları organik çözücülerde çözünebilen ve bu şekilde sitoplazmadan boyanın uzaklaştırılmasına olanak tanıyan yağlar içerir. Bu nedenle, aşırı ısıtma sonucu fiziksel olarak parçalanmış bir mikroorganizma Gram boyamaya beklenen şekilde yanıt vermez.

"Doğru sonuçlar alınması için prosedürün dikkatle takip edilmesi ve yorumlayıcı kriterlerin belirlenmesi gerekir. Doğruluk, büyük oranda mikrobiyoloğun eğitim ve deneyim seviyesine bağlıdır."²

Organizmanın morfolojisi de dahil olmak üzere Gram boya sonuçları; izolatin yaşı, otolitik enzim sistemlerine sahip bakterilerin varlığı, antibiyotik içeren ortamdan aktarılan kültürler ve antibiyotik kullanan hastalardan alınan örnekler gibi faktörlere bağlıdır.⁴

"Arkaplandaki malzemeler ve kalıntılar da yorumu etkileyebilir. Tortu içeren gram-pozitif boya genellikle, düzensiz kokoid şekiller veya mantar hifalarına benzeyen asterler şeklinde görülür."⁴

BEKLENEN SONUÇLAR VE PERFORMANS ÖZELLİKLERİ¹⁻⁴

Reaksiyon	Gram Safranin kullanılması	Gram Basic Fuchsin kullanılması
Gram pozitif	Mor-siyah hücreler	Parlak mor ila mor-siyah hücreler
Gram negatif	Pembe ila kırmızı hücreler	Parlak pembe ila fuşya hücreler

REFERANSLAR

1. Magee, C.M., G. Rodenheaver, M.T. Edgerton, and R.F. Edlich. 1975. A more reliable Gram staining technique for diagnosis of surgical infections. *Am. J. Surg.* 130:341-346.
2. Kruczak-Filipov, P., and R.G. Shively. 1994. Gram stain procedures, p. 1.5.1-1.5.18. *In* H.D. Isenberg (ed.), *Clinical microbiology procedures handbook*, vol.1. American Society for Microbiology, Washington, D.C.
3. Mangels, J.I., M.E. Cox, and L.H. Lindley. 1984. Methanol fixation. An alternative to heat-fixation of smear. *Diag. Microbiol. Infect. Dis.* 2:129-137.
4. Chapin, K. 1995. Clinical microscopy, p. 33-51, *In* P.R. Murray, E.J. Baron, M.A. Pfaller, F.C. Tenover and R.H. Tenover (ed.), *Manual of clinical microbiology*, 6th ed., American Society for Microbiology, Washington, D.C.

Teknik Desteği: yerel BD temsilcinizle temasa geçin veya www.bd.com adresine başvurun.



Manufacturer / Производител / Výrobce / Fabrikant / Hersteller / Κατασκευαστής / Fabricante / Tootja / Fabricant / Proizvođač / Gyártó / Fabbicante / Аткарушы / 제조업체 / Gamintojas / Ražotājs / Tilvirker / Producent / Producător / Производитель / Výrobca / Proizvođač / Tilverkare / Üretici / Виробник / 生产厂商



Use by / Използвайте до / Spotføjebute do / Brug før / Verwendbar bis / Χρήση έως / Usar antes de / Kasutada enne / Date de péremption / 사용 기한 / Upotrijebiti do / Felhasználhatóság dátuma / Usare entro / Дейін пайдалануға / Naudokite iki / Izlietot līdz / Houdbaar tot / Brukes for / Stosować do / Prazo de validade / A se utiliza până la / Исползовать до / Použite do / Upotrebiti do / Använd före / Son kulanma tarihi / Використати до / 使用截止日期

YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = end of month)
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = края на месеца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutning af måned)
JJJJ-MM-TT / JJJJ-MM (MM = Monatsende)
EEEE-MM-HH / EEEE-MM (MM = τέλος του μήνα)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fin del mes)
AAAA-KK-PP / AAAA-KK (KK = kuu lõpp)
AAAA-MM-JJ / AAAA-MM (MM = fin du mois)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca)
ÉÉÉÉ-HH-NN / ÉÉÉÉ-HH (HH = hónap utolsó napja)
AAAA-MM-GG / AAAA-MM (MM = fine mese)
ЖЖЖЖ-АА-КК / ЖЖЖЖ-АА / (АА = айдың соңы)
YYYY-MM-DD/YYYY-MM (MM = 월말)
MMMM-MM-DD / MMMM-MM (MM = menses pabaiga)
GGGG-MM-DD/GGGG-MM (MM = menses beigas)
JJJJ-MM-DD / JJJJ-MM (MM = einde maand)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = sluten av måneden)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = fim do mês)
AAAA-LL-ZZ / AAAA-LL (LL = sfârșitul lunii)
ГГГГ-ММ-ДД / ГГГГ-ММ (ММ = конец месяца)
RRRR-MM-DD / RRRR-MM (MM = koniec miesiąca)
GGGG-MM-DD / GGGG-MM (MM = kraj mjeseca)
AAAA-MM-DD / AAAA-MM (MM = slutet av månaden)
YYYY-AA-GG / YYYY-AA (AA = ayın sonu)
PPPP-MM-DD / PPPP-MM (MM = кінець місяця)
YYYY-MM-DD / YYYY-MM (MM = 月末)



Catalog number / Каталоген номер / Katalogové číslo / Katalognummer / Αριθμός καταλόγου / Número de catálogo / Kataloginumber / Numéro catalogue / Kataloški broj / Katalogusszám / Numero di catalogo / Каталог номери / 카탈로그 번호 / Katalogo / numeris / Kataloga numurs / Catalogus number / Numer katalogowy / Număr de catalog / Номер по каталогу / Katalogové číslo / Kataloški broj / Katalog numarası / Номер за каталогом / 目录号



Authorized Representative in the European Community / Оторизирани представител в Европейската общност / Autorizovaný zástupce pro Evropském společenství / Autoriseret repræsentant i De Europæiske Fællesskaber / Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft / Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Volitatud esindaja Euroopa Nõukogus / Représentant autorisé pour la Communauté européenne / Autorizuirani predstavnik u Europskoj uniji / Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségekben / Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Европа қауымдастығындағы уәкілетті өкіл / 유럽 공동체의 위임 대표 / Įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje / Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā / Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap / Autorisert representant i EU / Autoryzowane przedstawicielstwo we Wspólnocie Europejskiej / Representante autorizado na Comunidade Europeia / Reprezentantul autorizat pentru Comunitatea Europeană / Уполномоченный представитель в Европейском сообществе / Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve / Autorizovano predstavnístvo u Evropskoj uniji / Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen / Автура Топлудуҗу Yetkilil Temsilcisi / Уповноважений представник у країнах ЄС / 歐洲共同體授權代表



In Vitro Diagnostic Medical Device / Медицински уред за диагностика ин витро / Lékařské zařízení určené pro diagnostiku in vitro / In vitro diagnostisk medicinsk anordning / Medizinisches In-vitro-Diagnostikum / In vitro διαγνωστική ιατρική συσκευή / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / In vitro diagnostika meditsiiniparatuur / Dispositif médical de diagnostic in vitro / Medicinska pomagala za In Vitro Dijagnostiku / In vitro diagnostikai orvosi eszköz / Dispositivo medicale per diagnostica in vitro / Жасанды жағдайда жүзретін медициналық диагностика аспабы / In Vitro Diagnostic 의료 기기 / In vitro diagnostikos prietaisai / Medicinas ierīces, ko lieto in vitro diagnostikā / Medisch hulpmiddel voor in-vitro diagnostiek / In vitro diagnostisk medisinsk utstyr / Urządzenie medyczne do diagnostyki in vitro / Dispositivo médico para diagnóstico in vitro / Dispozitiv medical pentru diagnostic in vitro / Медицинский прибор для диагностики in vitro / Medicinska pomůcka na diagnostiku in vitro / Medicinski uređaj za in vitro dijagnostiku / Medicinteknisk produkt för in vitro-diagnostik / In Vitro Diyagnostik Tibbi Cihaz / Медицинский пристрій для діагностики in vitro / 体外诊断医疗设备



Temperature limitation / Температурни ограничения / Teplotní omezení / Temperaturbegrænsning / Temperaturbegrenzung / Περιορισμοί θερμοκρασίας / Limitación de temperatura / Temperatuuri piirang / Limites de température / Dozvoljena temperatura / Hőmérsékleti határ / Limiti di temperatura / Температураны шектеу / 온도 제한 / Laikymo temperatūra / Temperatūras ierobežojumi / Temperaturulimiet / Temperaturbegrenzung / Ograniczenie temperatury / Limites de temperatura / Limite de temperatură / Ограничение температуры / Ohraničenie teploty / Ograničenje temperature / Temperaturgräns / Sıcaklık sınırlaması / Обмеження температури / 温度限制



Batch Code (Lot) / Код на партидата / Kód (číslo) šarže / Batch-kode (lot) / Batch-Code (Charge) / Κωδικός παρτίδας (παρτίδα) / Código de lote (lote) / Partii kood / Numéro de lot / Lot (kod) / Tétel száma (Lot) / Codice batch (lotto) / Топтама коды / 배치 코드(로트) / Partijos numeris (LOT) / Partijas kods (laidiens) / Lot nummer / Batch-kode (parti) / Kod partii (seria) / Código do lote / Cod de serie (Lot) / Код партии (лот) / Kód série (šarža) / Kod serije / Partinummer (Lot) / Parti Kodu (Lot) / Код партии / 批号 (亚批)



Contains sufficient for <n> tests / Съдържа много е достатъчно за <n> теста / Dostatečné množství pro <n> testů / Inneholder tilstrækkelig til <n> tests / Ausreichend für <n> Tests / Περιέχει επαρκή ποσότητα για <n> εξετάσεις / Contenido suficiente para <n> pruebas / Küllaldane <n> testide jaoks / Contenu suffisant pour <n> tests / Sadržaj za <n> testova / <n> teszthez elegendő / Contenuto sufficiente per <n> test / <n> тесттері үшін жеткілікті / <n> 테스트가 충분히 포함됨 / Pakankamas kiekis atlikti <n> testų / Satur pietiekami <n> pārbaudēm / Inhoud voldoende voor <n> testen / Innholder tilstrekkelig til <n> tester / Zawiera ilość wystarczającą do <n> testów / Conteúdo suficiente para <n> testes / Conținut suficient pentru <n> teste / Достаточно для <n> тестов(a) / Obsah vystačí na <n> testov / Sadržaj dovoljan za <n> testova / Innehåller tillräckligt för <n> analyser / <n> test için yeterli miktarda içerir / Вистачить для аналізів: <n> / 足够进行 <n> 次检测



Consult Instructions for Use / Направете справка в инструкциите за употреба / Prostudujte pokyny k použití / Se brugsanvisningen / Gebrauchsanweisung beachten / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Consultar las instrucciones de uso / Lugeda kasutusjuhendit / Consulter la notice d'emploi / Koristi upute za upotrebu / Olvassa el a használati utasítást / Consultare le istruzioni per l'uso / Пайдалану нұсқаулығымен танысып алыңыз / 사용 지침 참조 / Skaitykite naudojimo instrukcijas / Skatīt lietošanas pamācību / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing / Se i bruksanvisningen / Zobacz instrukcja użytkowania / Consultar as instruções de utilização / Consultați instrucțiunile de utilizare / См. руководство по эксплуатации / Pozri Pokyny na používanie / Pogledajte uputstvo za upotrebu / Se brugsanvisningen / Kullanım Talimatları'na başvurun / Див. інструкції з використання / 请参阅使用说明



Do not reuse / Не използвайте отново / Nepoužívejte opakovaně / Ikke til genbrug / Nicht wiederverwenden / Μην επαναχρησιμοποιείτε / No reutilizar / Mitte kasutada korduvalt / Ne pas réutiliser / Ne koristiti ponovo / Egyyszer használatos / Non riutilizzare / Пайдаланбаныз / 재사용 금지 / Tik vienkartiniam naudojimui / Nelietot atkārtoti / Niet opnieuw gebruiken / Kun til engangsbruk / Nie stosować powtórnie / Não reutilize / Nu refolositi / Не использовать повторно / Nepoužívejte opakovaně / Ne upotrebljavajte ponovo / Får ej återanvändas / Tekrar kulanmayin / Не використовувати повторно / 请勿重复使用



Serial number / Серийн номер / Sériové číslo / Seriennummer / Seriennummer / Σειριακός αριθμός / N° de serie / Seerianumber / Numéro de série / Serijski broj / Sorozatszám / Numero di serie / Топтамалық номери / 일련 번호 / Serijos numeris / Sērijas numurs / Serie nummer / Numer seryjny / Numéro de série / Număr de serie / Серийный номер / Seri numarası / Номер серії / 序列号



For IVD Performance evaluation only / Само за оценка качеството на работа на IVD / Pouze pro vyhodnocení výkonu IVD / Kun til evaluering af IVD ydelse / Nur für IVD-Leistungsbewertungszwecke / Μόνο για αξιολόγηση απόδοσης IVD / Sólo para la evaluación del rendimiento en diagnóstico in vitro / Ainult IVD seadme hindamiseks / Réserve à l'évaluation des performances IVD / Samo u znanstvene svrhe za In Vitro Diagnostiku / Kizárólag in vitro diagnosztikához / Solo per valutazione delle prestazioni IVD / Жасанды жағдайда «пробирка ішінде» диагностикада тек жұмысты бағалау үшін / IVD 성능 평가에 대해서만 사용 / Tik IVD prietaisi veikimo charakteristikoms tikrinti / Vienigi IVD darbības novērtēšanai / Uitsluitend voor doeltreffendheidsonderzoek / Kun for evaluering av IVD-ytelse / Tylko do oceny wydajności IVD / Uso exclusivo para avaliação de IVD / Numai pentru evaluarea performanței IVD / Только для оценки качества диагностики in vitro / Urcené iba na diagnostiku in vitro / Samo za procenu účinka in vitro / Endast för utvärdering av diagnostisk användning in vitro / Yalnızca IVD Performans değerlendirilmesi için / Тільки для оцінювання якості діагностики in vitro / 仅限 IVD 性能评估

For US: "For Investigational Use Only"



Lower limit of temperature / Долен лимит на температурата / Dolni hranice teploty / Nedre temperaturgrænse / Temperaturuntergrenze / Κατώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite inferior de temperatura / Alumine temperaturiipiiri / Limite inférieure de température / Najnižia dozvoljena temperatura / Alsó hőmérsékleti határ / Limite inferiore di temperatura / Температураның төменгі рұқсат шегі / 하한 온도 / Žemiausia laikymo temperatūra / Temperatūras zemākā robeža / Laagste temperatuurlimiet / Nedre temperaturgrænse / Dolna granica temperatury / Limite minimo de temperatura / Limită minimă de temperatură / Нижний предел температуры / Spodná hranica teploty / Donja granica temperature / Nedre temperaturgräns / Sicaklık alt sınırı / Мінімальна температура / 温度下限

CONTROL

Control / Контролно / Kontrola / Kontrol / Kontrolle / Μάρτυρας / Kontroll / Contrôle / Controllo / Бақылай / 컨트롤 / Kontrolé / Kontrolle / Controle / Controllo /
Контроль / kontroll / Контроль / 对照

CONTROL	+
---------	---

Positive control / Положительен контрол / Pozitivní kontrola / Positiv kontrol / Positive Kontrolle / Θετικός μάρτυρας / Control positivo / Positiivne kontroll / Contrôle positive / Pozitivna kontrola / Pozitiv kontrol / Controllo positivo / Оң бақылау / 양성 컨트롤 / Teigiama kontrolė / Pozitivná kontrola / Positive controle / Kontrola dodatna / Controllo positivo / Control pozitiv / Положительный контроль / Pozitif kontrol / Позитивный контроль / 阳性对照试剂

CONTROL	—
---------	---

Negative control / Отрицателен контрол / Negativní kontrola / Negativ kontrol / Negative Kontrolle / Αρνητικός μάρτυρας / Control negativo / Negatiivne kontroll / Contrôle négatif / Negativa kontrola / Negativ kontrol / Controllo negativo / Негативтік бақылау / 음성 컨트롤 / Neigiama kontrolė / Negativa kontrolė / Negative controle / Kontrola ujemna / Controllo negativo / Control negativ / Отрицательный контроль / Negatív kontrol / Негативный контроль / 阴性对照试剂

STERILE	E0
---------	----

Method of sterilization: ethylene oxide / Μέθοδος στειρίωσης: αιθυλενοξύδιο / Způsob sterilizace: etylenoxid / Steriliseringsmetode: ethylenoxid / Sterilisationsmethode: Ethylenoxid / Μέθοδος αποστείρωσης: αιθυλενοξύδιο / Método de esterilización: óxido de etileno / Steriliseringismeetode: etüleenoksiid / Méthode de stérilisation : oxyde d'éthylène / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Sterilizálás módszere: etilén-oxid / Metodo di sterilizzazione: ossido di etilene / Sterilizacija edici – этилен тотыгы / 소독 방법: 에틸렌옥사이드 / Sterilizavimo būdas: etileno oksidas / Sterilizācijas metode: etilēnoksīds / Gesteriliseerd met behulp van ethyleenoxide / Steriliseringsmetode: etyleenoksid / Metoda sterilizacji: tlenek etylu / Método de esterilización: óxido de etileno / Metoda de sterilizare: oxid de etilenă / Metod steriliziranja: etilenskiksid / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Steriliseringsmetod: etenoxid / Sterilizasyon yöntemi: etilen oksit / Metod sterilizauții: etilenoeksidom / 灭菌方法: 环氧乙烷

STERILE	R
---------	---

Method of sterilization: irradiation / Метод на стерилизация: ирадиация / Způsob sterilizace: záření / Steriliseringmetode: bestråling / Sterilisationsmethode: Bestrahlung / Μέθοδος αποστείρωσης: ακτινοβολία / Método de esterilización: irradiación / Steriliseringmismeetod: kiirgus / Méthode de stérilisation : irradiation / Metoda sterilizacije: zračenje / Sterilizálás módszere: besugárzás / Metodo di sterilizzazione: irradiazione / Стерилизація: опромінення / Стерилизация: облучение / Sterilizavimo būdas: radiacija / Sterilizēšanas metode: apstarošana / Gesteriliseerd met behulp van bestraling / Steriliseringmetode: bestråling / Metoda sterylizacji: napromienianie / Método de esterilização: irradiação / Metoda de sterilizare: iradiere / Метод стерилизации: облучение / Metóda sterilizácie: ozarovanie / Metoda sterilizacije: ozračevanje / Steriliseringsmetod: strålning / Sterilizasyon yöntemi: ırdıyasyon / Метод стерилизації: опромінення / 灭菌方法: 辐射



Biological Risks / Биологични рискове / Biologická rizika / Biologisk fare / Biogefährdung / Βιολογικοί κίνδυνοι / Riesgos biológicos / Biolooglilised riskid / Risques biologiques / Biološki rizik / Biológiai veszélyes / Rischio biologico / Биологиялык таяукемдер / 생물학적 위험 / Biologinis pavojus / Biologiskie riski / Biologisch risico / Biologisk risiko / Zagrożenia biologiczne / Perigo biológico / Riscuri biologice / Биологическая опасность / Biologické riziko / Biološki rizici / Biologisk risk / Biolojik Riskler / Биологічна небезпека / 生物学风险



Cautiune, consult accompanying documents / Вниманию, направьте справку в придукавающие документы / Pozor! Pristupajte si priloženou dokumentacii / Forsigtig, se ledsagende dokumenter / Achtung, Begleitdokumente beachten / Προσοχή, συνδεδεμένα με το συνοδευτικό έγγραφο / Precautiune, consulta la documentația adjunctă / Ettevaavutust! Lugeada kaasvatet dokumentatsiooni / Attention, consulter les documents joints / Uropozorenje, koristi prateću dokumentaciju / Figyelem! Olvassa el a mellékelt tájékoztatót / Attenzione: consultare la documentazione allegata / Абайлаңыз, тиісті құжаттармен танысыңыз / 주의, 동봉된 서류상 참조 / Demoso, žiūrėkite pridėdamus dokumentus / Piesardzība, skatīt pavaddokumentus / Voorzichtig, raadpleeg bijgevoegde documenten / Forsiktig, se vedlagte dokumentasjon / Należy zapoznać się z dołączonymi dokumentami / Cuidado, consulte a documentação fornecida / Ateentie, consultați documentele însoțitoare / Вниманию: см. прилагаемую документацию / Vystřaha, pozor! spříevodné dokumenty / Poznaň! Pogledajte priložena dokumenta / Obs! Se medfølgende dokumentation / Dikkat, bilirlikte verilen belgeler basvurun / Увага: див. супутню документацию / 小心，请参阅附带文件。



Upper limit of temperature / Горен лимит на температурата / Horní hranice teploty / Øvre temperaturgrænse / Temperaturobergrenze / Ανώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite superior de temperatura / Ulemie temperaturu / Limite supérieure de température / Gornja dozvoljena temperatura / Felső hőmérsékleti határ / Limite superiore di temperatura / Температураның рұқсат етілген жоғары шегі / 상한 온도 / Aukščiausia laikymo temperatūra / Augsējā temperatūras robeža / Hoogste temperatuurlimiet / Øvre temperaturgrense / Górna granica temperatury / Limite máximo de temperatura / Limită maximă de temperatură / Верхний предел температуры / Horní hranice teploty / Gornja granica temperature / Øvre temperaturgräns / Sicaklık üst sınırı / Максимальная температура / 温度上限



Keep dry / Pазере cyxo / Skladujte v suchém prostředí / Opbevares tørt / Trocklagern / Φυλάξτε το στεγνό / Mantener seco / Hoida kuivas / Conserver au sec /
Držati na suhom / Száraz helyen tartandó / Tenere all'asciutto / Кырак күйиңде уста / 건조 상태 유지 / Laiykite sausal / Uzglabāt sausu / Droog houden / Houdes
tørt / Przechowywać w stanie suchym / Manter seco / A se feri de umezalat / Не допускай попадания влаги / Uchovávajte v suchu / Držite na suvom mestu /
Förvaras torrt / Kuru bir sekilde muhafaza edin / Берегти від вологи / 請保持乾燥



Collection time / Време на събиране / Čas odběru / Opsamlingstidspunkt / Entnahmeurzeit / Ωρα συλλογής / Hora de recogida / Kogumisaeg / Heure de prélèvement / Sati prikupljanja / Mintavétel időpontja / Ora di raccolta / Жынау уақыты / 수집 시간 / Paemimo laikas / Savākšanas laiks / Verzameltijd / Tid prøvetaking / Godzina pobrania / Hora de colheita / Ora colectării / Время сбора / Doba odberu / Vreme prikupljanja / Uppsamlingsstid / Toploma zaman / Час забор / 采集时间



Peel / Обелете / Otevířete zde / Åbn / Abziehen / Αποκολλήστε / Desprender / Koorida / Décoller / Otvoriti skini / Húzza le / Staccare / Үстіңгі қабатын алып таста / 벗기기 / Plešti čia / Atliimēt / Schillen / Trekk av / Odenwać / Destacar / Se dezlipeste / Отклеить / Odtřhnite / Oluštiti / Dra isår / Ayırma / Відклеїти / 撕下



Perforation / Перфорация / Perforace / Perforering / Διάτρηση / Perforación / Perforatsioon / Perforacija / Perforálás / Perforazione / Tesik tesy / 절취선 / Perforacia / Perforácia / Perforatie / Perforacia / Perforação / Perforare / Перфорация / Perforácia / Perforasyon / Перфорация / 穿孔



Do not use if package damaged / Nie używać, jeżeli opakowanie jest uszkodzone / Nepoužívejte, je-li obal poškozený / Nao ukar anverdes hvis emballagen er beskadiget / Inhal beschädigter Packung nicht verwenden / Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά. / Ma ikke si el paquete está dañado / Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud / Ne pas l'utiliser si l'emballage est endommagé / Не користити якщо є пошкоджене пакування / Nie használja, ha a csomagolás sérült / Non usare se la confezione è danneggiata / Ереп накер бұзылған болса, пайдаланба! / 패키지 손상된 경우 사용 금지 / Jie pakuotė pažeista, nenaudoti / Nelietoti, ja iepakojums bojāts / Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is / Má íkké brukas hvítt þakki er skaðet / Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone / Não usar se a embalagem estiver danificada / A nu se folosi dacă pachetul este deteriorat / Не използвайте при повредени упаковки / Nepoužívať, ak je obal poškodený / Не користуйтеся якщо пошкоджені упаковки / 如果包裝破損，請勿使用



Keep away from heat / Пазете от топлина / Nevystavujte přílišnému teplu / Må ikke udsættes for varme / Vor Wärme schützen / Κρατήστε το μακριά από τη θερμότητα / Mantener alejado de fuentes de calor / Høld eemal valgeste / Protéger de la chaleur / Držati dalje od izvora topline / Övja a megleđt / Tenere lontano dal calore / Сапжы жерде сақта / 열을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargatı n karstuma / Beschermen tegen warmte / Må ikke utsættes for varme / Przechowywać z dala od źródeł ciepła / Manter ao abrigo do calor / A se feri de căldură / He naprevat / Uchovávať mimo zdroja tepla / Držite dalje od toplote / Far ei utsatt for varme / Исдан узак тутан / Берегти від надто тепла / 请远离热源



Cut / Crejete / Odstřihněte / Klip / Schneiden / Κόψτε / Cortar / Lõigata / Découper / Reži / Vágja ki / Tagliare / Keciñiz / 잘라내기 / Kirpti / Nogriez / Knippen / Kutt / Odciąć / Cortar / Decupati / Отрезать / Odstřihněte / Iseći / Klip / Kesme / Розрізати / 剪下



Collection date / Дата на събиране / Datum odběru / Opsamlingsdato / Entnahmedatum / Ημερομηνία συλλογής / Fecha de recogida / Kogumiskuuapäev / Date de prélèvement / Dani prikupljanja / Mintavétel dátuma / Data di raccolta / Жинаған тізбекүні / 수집 날짜 / Paemimo data / Savākšanas datums / Verzameldatum / Dato prøvetaking / Data pobrania / Data de colheita / Data colectării / Дата сбора / Dátum odberu / Datum prikupljanja / Uppsamlingsdatum / Toplama tarihi / Дата забору / 采集日期



µL/test / µL/тест / µL/Test / µL/εξέταση / µL/prueba / µL/teszt / µL/테스트 / мкл/тест / µL/tyrimas / µL/pārbaude / µL/teste / мкл/анализ / µL/检测



Keep away from light / Пазете от светлина / Nevystavujte světlu / Må ikke udsættes for lys / Vor Licht schützen / Κρατήστε το μακριά από το φως / Mantener alejado de la luz / Hoida eemal valgusest / Conserver à l'abri de la lumière / Držati dalje od svetla / Fény nem érheti / Tenere al riparo dalla luce / Қараңғыланған жерде ұста / 빛을 피해야 함 / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargāt no gaismas / Niet blootstellen aan zonlicht / Må ikke utsettes for lys / Przechowywać z dala od źródła światła / Manter ao abrigo da luz / Feriți de lumină / Хранить в темноте / Uchovávať mimo dosahu svetla / Držite dalje od svetlosti / Får ej utsättas för ljus / Işıktan uzak tutun / Берегти від дії світла / 请远离光线



H₂ Hydrogen gas generated / Образован е водород газ / Možnost úniku plyného vodíku / Frembringer hydrogengas / Wasserstoffgas erzeugt / Δημιουργία αερίου υδρογόνου / Producción de gas de hidrógeno / Vesinikgaasi tekitatud / Produit de l'hydrogène gazeux / Sadrží hydrogen vodík / Hidrogén gázt fejleszt / Produzione di gas idrogeno / Газтекес сутері пайда болды / 수소 가스 생성됨 / Išskiria vandenilio dujas / Rodas ūdenradis / Waterstofgas gegenereerd / Hydrogengass generert / Powoduje powstawanie wodoru / Produção de gás de hidrogénio / Generare gaz de hidrogen / Выделение водорода / Vyrobené použitím vodíka / Oslobađa se vodonik / Genererad vätegas / Açığa çıkan hidrojen gazı / Реакція з виділенням водню / 会产生氢气



Patient ID number / ИД номер на пациента / ID pacienta / Patientens ID-nummer / Patienten-ID / Αριθμός αναγνώρισης ασθενούς / Número de ID del paciente / Patsiendi ID / No d'identification du patient / Identifikacijski broj pacijenta / Beteg azonosító száma / Numero ID paziente / Пациенттің идентификациялық нөмірі / 환자 ID 번호 / Paciento identifikavimo numeris / Pacienta ID numurs / Identificatienummer van de patiënt / Pasientens ID-nummer / Numer ID pacienta / Número da ID do doente / Număr ID pacient / Идентификационный номер пациента / Identifikačné číslo pacienta / ID broj pacijenta / Patientnummer / Hasta kimlik numarası / Идентифікатор пацієнта / 患者标识号



Fragile, Handle with Care / Чупливо, Роботете с необходимото внимание. / Křehké. Při manipulaci postupujte opatrně. / Forsigtig, kan gå i stykker. / Zerbrechlich, vorsichtig handhaben. / Εύθραστο. Χειριστείτε το με προσοχή. / Frágil. Manipular con cuidado. / Örn, kásitsege ettevaatlikult. / Fragile. Manipuler avec précaution. / Lomljivo, rukujte pažljivo. / Törékeny! Óvatosan kezelendő. / Fragile, maneggiare con cura. / Сынғыш, абайлап пайдаланыңыз. / 조심 깨지기 쉬운 처리 / Trapu, elkites atsargiai. / Trausls; rūkotiys uzmanīgi / Breekbaar, voorzichtig behandelen. / Ømtålig, håndter forsigtig. / Krucha zawartość, przenosić ostrożnie. / Frágil, Manuseie com Cuidado. / Fragil, manipulați cu atenție. / Хрупкое! Обращаться с осторожностью. / Krehké, vyžaduje sa opatrná manipulácia. / Lomljivo - rukujte pažljivo. / Bräckligt. Hantera försiktigt. / Kolay Kırılır, Dikkatli Taşın. / Тендітна, звертатися з обережністю / 易碎, 小心轻放



Becton, Dickinson and Company
7 Loveton Circle
Sparks, MD 21152 USA



Benex Limited
Pottery Road, Dun Laoghaire
Co. Dublin, Ireland

Australian Sponsor:

Becton Dickinson Pty Ltd.
4 Research Park Drive
Macquarie University Research Park
North Ryde, NSW 2113
Australia